

## PILLIETHILLCHA—THE AURORA AUSTRALIS.

Whenever this phenomenon occurs the natives become very terrified, believing it to be a warning from the devil (Kootchie) to keep a strict watch, as the Pinya (armed party) is killing some one; also a caution to avoid wrong doing, lest the Pinya comes to them when least expected. The inmates of the camp then huddle together, when one or two step out and perform a ceremony to charm the Kootchie.

## SELECTIONS FROM THE TEN COMMANDMENTS.

1st. Athona yoora Goda.

2nd. Watta yoondroo aunchanapitta, paroo, ya ya pittapilkildra windrie Goda yoondroo aunchana.

3rd. Watta Goda yoondroo caukoelie dikana.

4th. Apirrie, ya andrie, parabara oondrana thana thipie aumanunthoo.

5th. Watta yoondroo narrie nundrala.

6th. Watta yoondroo pulakaunchie.

7th. Watta yoondroo kooriekaunchie.

8th. Watta yoondroo kurna komanelie, caukoelie ulchulchamuna.

9th. Watta yoondroo bootoo thoola milkirrana ya, noa thoola watta yoondroo milkirrana baukooaumanuntho.

## VOCABULARY.

Achea—Ask.

Achana—Asking.

Achami—To ask.

Achanaori—Has asked.

Achanawonthie—Had asked.

Adada—Grandfather.

Adamie—Behind.

Akuna—To flow (as water flowing or running).

Akoonga—To me, of me.

Alie—Us.

Alyie—Few.

Alkooelie—Nice.

Alkoomie—Very nice.

Alkoo—Persons visiting a neighbouring tribe to barter.

Alkoopina—Delicious.

Ami—To.

Awa—In reality.

Anana—Inclination.

Anie—Me.

Antie—Meat, flesh, animal food.

Antiea—The meat.

Antiemura—Of the meat.

Apanie—The water.

Apalie—Of the water.

Apanudroo—Relating to water.

Apulya—Watery.

Apinsie—My father.

Apoo—Comprehend.

Apoona—Comprehending.

Apoopoo\*—Dumb.

Apoouna—To bathe, bathing.

Apachunka—Damp, moist, wet.

Apooriea—Silence.

Apooruna—Silenced.

Arrie—Similar.

Athanie—Son or daughter (so called by mother).

Athamoora—Son or daughter (so called by father).

Athata—Younger brother or sister.

\* During nine years' acquaintance with the Dieyerie and neighbouring tribes I have encountered only one woman and one man deaf and dumb, and have conversed with them by use of native signs.

VOCABULARY—*continued.*

- Aumami—To sit down.  
 Aumuna—Sitting down, residing.  
 Auminthina—Remain.  
 Auminthieami—To remain.  
 Auminthiemarow — Remain (imperatively).  
 Aumulka—Keep.  
 Aumulkuna—Keeping.  
 Aunchana—Caressing.  
 Aumpoo—Almost.  
 Aumie—Flock (of sheep or birds, mob of cattle, &c.).  
 Aunchiemullana — Consideration of peace offered.  
 Backa—Husk or outer shell; also used as a terminal implying “the same.”  
 Birrie—Danger.  
 Birruna—Endangering, dangerous.  
 Binina—Exchange places, take turn-and-turn about.  
 Boarkalie—Conscience.  
 Boolkooruna—Home-sickness, desire to return to friends and relatives.  
 Bookaundrinie—Scrub, shrubbery, more bushes than trees.  
 Booka—Vegetable food.  
 Boolyaroo—Soft clay, mud.  
 Booyooloo—Near relative.  
 Boolyia—Those two, that two.  
 Boompoo—Bud, immature.  
 Boompoonundra—To strike ineffectually, to hit with no force. (From Nundra—to strike, and Boompoo.)  
 Booloopathuruna—Requiring change of scene.  
 Booloo—White.  
 Boonoonoo—Itching.  
 Boonka—Grow.  
 Boonkuna—Growing.
- Boonkanaori—Has grown.  
 Boonkanawonthie—Had grown.  
 Boonkanalauni—Will grow.  
 Boorka—Wade.  
 Boorkunaparana—Wading through or crossing water.  
 Booroolkooyirrpamuluna—Two persons crouching down, hiding to avert danger.  
 Bootchoo—Blind.  
 Bootchooelie—Of the blind.  
 Bootchoondroo — Relating to the blind.  
 Bootharoo—Shower of rain.  
 Boongala—Shade.  
 Boongalie—Of the house or hut.  
 Boonga — Wurley, house, hut.  
 Bootoo—Property, chattels; also used as a terminal “with.”  
 Bootoondroo—Relating to property or chattels.  
 Baukoona—Digging.  
 Baukoo—Nothing.  
 Baukooelie—Of nothing, with no purpose.  
 Bukina—Skinning any animal without aid of instrument.  
 Bukinaori—Has skinned.  
 Bukinawonthie—Had skinned.  
 Bukinalauni—Will skin.  
 Bukuna—Also. Yoondroobukuna (Yoondroo—You)—You also.  
 Bunkanie—Side, sides.  
 Bunkie—Pride.  
 Bunkiethoorana—Sleeping on the side.  
 Bunkiebunkuna—Proud.  
 Bunyabunyina—A trotting pace.  
 Champuna—Always.  
 Chandachanduna — Mimicking for the purpose of joking.

VOCABULARY—*continued.*

- Chandachandathie—Apt to mimic.  
 Chakakuna—Doubting.  
 Chakairrpamulluna—Doubting each other.  
 Charpoo—White band worn across the forehead.  
 Chika—Wrong, awkward.  
 Chikala—Quite wrong.  
 Chikaundroo—Relating to wrong.  
 Chilpie—A knot.  
 Chilpieundroo—To tie a knot.  
 Chinberrie—Scars raised on the body.  
 Chindrina—Glossy, smooth surface.  
 Chindriechindriethuruna — Very glossy, very smooth.  
 Chirruna—Breaking of the skin by some accident.  
 Chirkara—Sharp, keen edge, not blunt.  
 Chirrinchirrie—Knocking out of teeth.  
 Choondaroo\* — Bed-ridden, paralyzed.  
 Choo—An exclamation to draw attention.  
 Chowchow—Awkward.  
 Choopadoo—To play: when children wish to play they use this word.  
 Chuboochuboo—A ball (played with by children).  
 Dalkoo—Clear, transparent.  
 Damami—To cut.  
 Damina—Cutting.  
 Damamarow—Cut (imperatively).  
 Damathuruna—Cut together.  
 Damamulluna—Cutting each other.  
 Danina—Bidding farewell.  
 Daninaori—Has bidden farewell.
- Daninawonthie—Had bidden farewell.  
 Daninalaunie—Will bid farewell.  
 Danthoo—Soft.  
 Dapa—A sore, a wound.  
 Darpami—To sweep.  
 Darpuna—Sweeping, clearing a space.  
 Darpumarow — Sweep (imperatively).  
 Daralie—Bad season for food.  
 Datharoo—Wait.  
 Dauchoomuna—With care, handle or carry with care.  
 Dieami—To strike, to hit.  
 Dieuna—Striking.  
 Dienaori—Has stricken.  
 Dienawonthie—Had stricken.  
 Diealauna—Will strike.  
 Dieamuna—Gaping.  
 Diemarow—Strike (imperatively).  
 Dikuna—Naming a child.  
 Dikmarow—Name a child (imperatively).  
 Dikami—To name a child.  
 Dilka—Thorn, burr, prickle.  
 Dilkerā—Edge, shore.  
 Dilkerawirtie—Along the edge, extreme shore.  
 Dookurami—To extract, loosen, unfasten.  
 Dookuna—Extracting, loosening, unfastening.  
 Doolkooro—Large hole or gully.  
 Doonkami—To rise.  
 Doonkuna—Rising.  
 Doorootharkuna — Round shouldered, to bend the body forward.  
 Doomoodoora—Round, anything round.

\* I have seen alive three perfect skeletons—mere skin and bone up to the neck and face which were comparatively fleshy.

VOCABULARY—*continued.*

- Doolkamuruna—Gorged, sick.  
 Dowa—Interfere, stop a quarrel.  
 Dowuna—Interfering, suppressing.  
 Doongiema—Cripple, a lame person.  
 Doostouna—Echo.  
 Dukami—To pierce.  
 Dukuna—Piercing.  
 Dukamarow—Pierce (imperatively).  
 Dukathuruna—Pierce together, we are piercing.  
 Dulkana—Attracting the sun's rays.  
 Dulkinathurina—Attracting heat.  
 Dunkina—Meeting.  
 Dungina—Breaking cover to start game.  
 Duruna—A scratching noise.  
 Durieirrpuna—A scratching noise.  
 Dullarie—Ice (seldom seen in Dieyerie Land).  
 Iana—We.  
 Iananie—Ours.  
 Imulla—The swallow.  
 Inaloo—Below, beneath.  
 Itcha—Frequently.  
 Kaka—Uncle.  
 Kakoo—Yellow, yellow ochre.  
 Kakarurruna—Belching.  
 Karchuna—Turning, revolving.  
 Karchamulkuna—Turning over.  
 Kaparow—Come (imperatively).  
 Kararalie—Excessive heat.  
 Kaparachilpie—A wart, horny excrescence on the flesh.  
 Karoo—Grey.  
 Karoomura—Greyish, inclining to grey.  
 Karpami—To sew, mend.  
 Karpuna—Sewing.  
 Karpamarow—Sew (imperatively).  
 Karka—Call.  
 Karkami—To call.  
 Karkuna—Calling.  
 Karkamarow—Call (imperatively).  
 Karkathuruna—Calling together (we are calling).  
 Karkamulluna—Calling each other.  
 Kathie—Wearing apparel.  
 Kaulkoo—Rushes.  
 Kaunchie—Certain, sure; sudden appearance.  
 Kaungoo—Perspiration.  
 Kautoo—A breakwind.  
 Kauloomuruna—Greedy.  
 Kikubyeruna—Slipping.  
 Killuna—Dancing.  
 Kilchuna—Skinning.  
 Kilchami—To skin.  
 Kilchamarow—Skin (imperatively).  
 Kilpa—Cool.  
 Kilpalie—Cold. Literal translation—Cool us.  
 Kilpaomoo—Very cold.  
 Kilpanie—Winter; also, I'm cold.  
 Killie—Water hen.  
 Kiltie—Soup, juice.  
 Kima—A swelling.  
 Kimarrie—Is swelling.  
 Kimuruna—Has swollen.  
 Kinka—Laugh.  
 Kinkuna—Laughing.  
 Kinkaboolkaroo—Smiling.  
 Kinna—Climbing.  
 Kirrie—Clear-headed, sensible. Also used to order the way to be "cleared" to allow of passing.  
 Kirrunuruna—Teeth set on edge by hearing grating noise.  
 Kookoo—Yes, yes; also, hollow vessel.  
 Koodakoodarie—Very crooked, irregular.  
 Kookuna—News, intelligence.  
 Kookathuruna—Telling the news.

VOCABULARY—*continued.*

- Kookootharkuna—Unlevel, down hill.
- Kookootharka—Topsy-turvy.
- Kookoorurrunga—Noise of birds rising or alighting.
- Koolkami—To protect.
- Koolkuna—Protecting.
- Koolkamrow—Protect (imperatively).
- Koolkathuruna—Under protection, protecting together.
- Koolie—Odour, scent.
- Koolkorie—Game of hide and seek, played by children.
- Koolkamuna—Jumping, springing.
- Koolkamunawirrica — To jump down.
- Koolpina—Searching for tracks.
- Koolpie—An operation (*vide* text).
- Koomanlie—Own friend.
- Koomuna—A dance performed by women, when they move their legs very rapidly.
- Koooolie—Knowing nothing of it.
- Koooolie—I know nothing of it.
- Koongarra—Rustling or whirring noise caused by birds rising.
- Koonthina—Sprinkling.
- Koondrakondroo—Coughing, a cold.
- Koonyillie—Debris of leaves used by swans in building nests.
- Koonkuna—Walking lame.
- Koonabootharoo—Whirlwind.
- Koonkie—Native doctor.
- Koondagie—Storm, heavy black clouds.
- Koonkana—A grunting noise.
- Koontiekoontie—Crooked.
- Koopoo—Forelegs.
- Koopirrina—Sore from any cause.
- Kopolyeruna—Diarrhoea.
- Ɔoopia—Calling a child, as “Come, child.”
- Ɔoopawura—Calling children.
- Ɔoopawuria—Calling children (authoritatively).
- Koorie—Mussel shell.
- Koorieunda—Opening in wurley to allow escape of smoke.
- Kooriekirra—Rainbow.
- Kooriekuruna—Escaped, ran away.
- Koorookooroomulkuna—To hide anything, to keep secret.
- Koormooworkoo—Horizontal, across.
- Koorana—Laying, placing; also bringing forth young.
- Kooranaori—Has laid.
- Kooranawonthie—Had laid.
- Kooralauni—Will lay.
- Koorathuruna—Parrying, shielding.
- Kooriethuruna—Forgotten, loss of memory.
- Kooragie—Certainly.
- Koorielie—Stealing.
- Kooriekaunchie—Thief for certain.
- Kootcharaboaroo—Deaf.
- Koothina—Out of sight, disappearance.
- Kootcha—Leaf, leaves.
- Kootchie—Devil, evil spirit.
- Kootchieelie—Devil, evil spirit.
- Kaupirrieundroo—Relating to the iguana.
- Kowkow—Spunging, to sponge on any person.
- Kowakabuna—Calling to account.
- Kubbou—Ejaculation to warn from danger.
- Kudlakoo—Middle-aged woman.
- Kulakula—Disgusted.
- Kuldrieckarkuna—Bending the body backwards.

VOCABULARY—*continued.*

- Kuldrie—Brackish, bitter.  
 Kulkawura—Afternoon.  
 Kullula—Retaliation.  
 Kulkana—Waiting.  
 Kulkami—To wait.  
 Kulawuna—Gathering up.  
 Kulkulie—Slightly, slowly, gently.  
 Kulie—That's enough, I have said it, that's sufficient.  
 Kuma—Keep.  
 Kumuna—Keeping.  
 Kummie—Sister-in-law.  
 Kumpuna—Gathering.  
 Kumpathuruna — Gathering together.  
 Kumpamarow — Gather (imperatively).  
 Kunninie — Grandchild or grandmother.  
 Kundrie — Resin; also, a native weapon.  
 Kunthundroo—Relating to grass.  
 Kunthakoola—Green.  
 Kungirruna—Playful, merry.  
 Kundrimookoo—A native weapon.  
 Kunthakunthuna—Shaking anything.  
 Kurdie—Brother-in-law.  
 Kurnaundroo—Relating to a native.  
 Kurdiemurkara—A supposititious large fish at the bottom of the lakes and deep waters.  
 Kurrakurrairrpuna—Feeling pain, sense of pain.  
 Kurloomura—Two of the same age circumcised at same time.  
 Kurlina—Obliterating.  
 Kurta—Sound.  
 Kurtie—Raw.  
 Kurumba—Blaze of fire, flame.  
 Kurrurie—Directly.  
 Kurieami—To pursue.  
 Kuruna—Pursuing.  
 Kurra—Vermin in animals.  
 Kurruna—Feeling.  
 Kurrakurrana—Feeling with the hands, groping in the dark.  
 Kura—Probably, in all probability.  
 Kurrawelie—Boy before circumcised.  
 Kutta—Lice, vermin.  
 Kutchakutchana — Paining, continued pain.  
 Kuttanylpa—Lice, nits.  
 Marieauka—Raising or lifting up.  
 Mathiena—Of course.  
 Malthie—Cool.  
 Malthiela—Inclining to be cool.  
 Manathoonka—Morning.  
 Marpoos—Many.  
 Matha—Bite.  
 Mathuna—Biting.  
 Mathanaori—Has bitten.  
 Mathanwonthie—Had bitten.  
 Mathanalauni—Will bite.  
 Mathamulluna—Biting each other.  
 Mi—Commence, begin; also To, attached to a verb.  
 Miaroo—Rat.  
 Midukuna—Driving.  
 Mikarie—Deep.  
 Milkitchaparawurna — Light-headed.  
 Milla—Race, current.  
 Milluna—Racing.  
 Milliemuluna—Racing each other.  
 Milkie—Not strange.  
 Milkiela—Acquainted with, seen before.  
 Milkirruna—Coveting, desiring.  
 Milkiechenmuna—Opening the eyes, opened eyes.